

**Fomina Z.Ye.: Introductory Remarks by editor-in chief of the Scientific Newsletter
«Modern linguistic and methodical-and-didactic researches»**



The Series “Modern Linguistic and Methodical-and-Didactic Researches” issued in Voronezh State University of Architecture and Civil Engineering (VSUACE) contains 13 papers depicting relevant results of candidate and doctorate investigations.

The section “**Linguistics**” presents the papers considering *comparable analysis* (S.N. Samozhenov); *paremiology, phraseology* (Bhuvan Eswar Chilukuri, Z.Ye. Fomina); *discourse investigations* (E.Yu. Balashova); *cognitive linguistics* (I.Yu. Lavrinenko); *ecolinguistics* (A.A.Lagutina); *text linguistics* (N. L. Lynova).

The paper by S.N. Samozhenov (*Nizhny Novgorod State University named after N.A.Dobrolyubov*) presents the results of the experimental-phonetics investigation of prosodic features of modal-and-emotional connotations in the German and Russian languages.

Bhuvan Eswar Chulukuri (Khaidderabad University, India) presents a multi-aspect analysis of proverbs in the “linguistic theory Karrik”. *Z.Ye. Fomina (Voronezh SUACE)* considers the peculiarities of the conceptualization of the mental information about *number* in the German linguistic consciousness (based on the material of German emotionally-marked phraseologisms with the lexical component “Number”).

The paper by *E.Yu. Balashova (doctorant of Saratov State Legal Academy)* proposes and describes the methods of discourse analysis through the system of conceptual fields. In her investigation the author defines informative, associative-and-semantic, linguocultural and genre specific characters of the conceptual field of *love* in the Orthodox and Protestant discourses.

I.Yu.Lavrinenko's paper studies the phenomenon *intellect*. The author pioneers in analyzing this problem basing on the F.Bacon philosophical works. She determines characteristic features of the architectonics of the concept *intellect* and singles out the cognitive strategies used by F. Bacon in the aims of linguistic categorization of the above concept.

A.A.Lagutina (Voronezh, VSUACE) studies the concept “Erwärmung” (“warming”) as one of the least known concepts of the ecological sphere. This concept is considered by the author in today's German journalistic discourse. The paper of *N.Lynova (Voronezh State University)* is aimed at analyzing the peculiarities of the text-formation of John Zlatoust's word “Kako Snsъ Ouchenikovъ Oumy Noze” in the aspect of sense and semantic criteria.

The section “**Methods and Didactics**” contains two papers: the paper by I.Yu. Nizovaya (*Voronezh International Institute of Computer Technologies*) in which the typology of the Internet Genres in the linguo-and-didactic aspect is investigated, and the paper by O.M. Ovchinnikova (*Tomsk, Tomsk Polytechnic University*) devoted to the analysis of the specific character of a creolized text. The author considers creolized texts in economic dictionaries of the German Language in the functional-and-semantic aspect.

The section “**Intercultural Communication**” includes two papers: the paper by *Hamid Reza Dadoo (Iran, Pushkin State Russian Language University, Moscow)* and the paper by A.I. Gushchina. Hamid Reza Dadoo dedicates his investigation to the analysis of Russian, Persian and Arabic proverbs with the moral-and-valuable components (“Good”, “Truth”, “Labour”, etc.) in the aspect of depicting the national self-identification of different peoples. *A.I. Gushina. (Voronezh VSACU)* examines the problem of the specific character of the metaphorical categorization of phytonimic realias on the example of metaphorical types of “Tree”/“Baum” in the aspect of the German linguoculture.

The section “**Theory and Practice of Translation**” presents two papers: the paper by *V.V.Sdobnikov (Nizhny Novgorod, Nizhny Novgorod State Linguistic University named after N.A.Dobrolyubov)* and the paper by *G.R. Sadykova (Voronezh, Voronezh SUACE)*. *V.V.*

Sdobnikov formulates and substantiates the general definition of the strategy of tertiary translation and considers possible tactics of its implementation as exemplified by the Russian translation of Abraham Lincoln's "Gettysburg Address". In her paper *G.R. Sadykova* uses the material of V. Woolf's art work "Mrs. Dalloway". The author considers the ways of the description of hedonistic (confectionary) realities in the English art discourse which is also of great interest in the aspect of translation, inasmuch as the knowledge of strategies used by V. Woolf, the description of hedonistic objects will promote the adequacy of translating the texts as a whole.

The materials presented in the above papers are topical and are of high scientific significance.

The section "**Scientific Information**" presents the information by V.I. Chechetka and A.I. Gushchina about *the First All-Russian Forum of Russian teachers and lecturers of the German Language "Foreign Language is the Way to Partnership"* (November 17-18, 2012) organized by the German Cultural Center named after J.V. Goethe together with the Ministry of Education and Science of the RF in Moscow timed for the Year of Germany in 2012-2013. This section also gives the information by L.V. Lukina about *the 18-th International Annual NATE-RUSSIA (National Association of Teachers of English) Conference* (May 24-26, 2012) on the theme: "Rivers of Language, Rivers of Learning" held by Yaroslav State University named after P.G. Demidov together with National Association of Teachers of English (NATE).

This issue, as all the previous ones, includes papers of scientists from different **cities of Russia and the world**, in particular, from *Tomsk, Nizhny Novgorod, Saratov, Voronezh, etc.* as well as the papers of our foreign colleagues – well-known professor Bhuvan Eswar Chulukuri (**India**) and Hamid Reza Dadoo, post-graduate of Pushkin State Russian Language Institute.

The investigations have been carried out with the use of the material of different languages including English, German, Arabic, Persian, Russian, Old Church Slavonic, etc.

We believe that the Series "Modern Linguistic and Methodical-and-Didactic Researches", issue 1(19), 2013 will be interesting and useful for a great number of philologists, teachers of foreign languages, specialists in study of literature and culture, philosophers, post-graduates and students as well as for all our respected native and foreign readers.

Second Ph.D., Professor,
Honorable Person of the Higher
Professional Education,
corresponding member of the
Russian Academy of Natural Science
editor-in-chief of the Scientific Newsletter

Z.Ye. Fomina

